

DANSE DANSE

CRÉATEUR DU MOUVEMENT 2018 \ 19

AFRIQUE DU SUD

DADA MASILO THE DANCE FACTORY

Giselle

25. 26. 27. 28. 29 SEPT
Théâtre Maisonneuve



CGI
PARTENAIRE
DE SAISON

Durée / Duration 75 min.

26. 28 SEPT : Rencontres avec les artistes après le spectacle / Meet the artists after the show

PARTENAIRE DE LA SÉRIE CRÉATEURS
PARTNER CREATORS SERIES



PARTENAIRES CULTURELS
CULTURAL PARTNERS

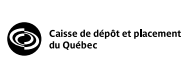


PARTENAIRE MÉDIA
MEDIA PARTNER



PARTENAIRE
DU MOUVEMENT **sidlee**

PARTENAIRE / PARTNER
PARCOURS DES JEUNES
SPECTATEURS



PARTENAIRES PUBLICS
PUBLIC PARTNERS



PARTENAIRE DE COULISSES
BACKSTAGE PARTNER





MOT DE DANSE DANSE

Pour le plus grand ravissement de tous, nous avons invité la chorégraphe sud-africaine à ouvrir la saison de Danse Danse en présentant un nouveau classique qu'elle met à sa main. Et quelle main ! Avec son esprit libre, elle en fait sa propre lecture et y pose son regard affranchi des conventions pour finalement transformer complètement l'œuvre. Ce spectacle est porteur d'une joie qui illustre magnifiquement celle qui nous anime aujourd'hui et qui teinte cette saison 2018/2019, une saison qui fait la part belle à la mixité, à la diversité, à l'hybridation des styles, des origines, des influences, aux paroles fortes, aux points de vues renouvelés. Vous êtes un public passionné de danse, ouvert au monde et à ses imaginaires pluriels, qui embrasse l'audace sans hésiter. Vous êtes la raison d'être de Danse Danse et nous tenons à profiter de ce moment pour saluer votre fidélité et votre engagement. Merci d'être là, animés par ces envies de découvertes, à répondre avec autant d'enthousiasme aux invitations artistiques que nous vous adressons.

Bonne saison !

Pierre Des Marais – Directeur général et codirecteur artistique
Caroline Ohrt – Codirectrice artistique et directrice du développement

A WORD FROM DANSE DANSE

For the greater enjoyment of all, we invited the South African choreographer to open the Danse Danse season with her interpretation of a beloved classic. And what an interpretation! With typical freedom of spirit, she undertakes her own reading, deliberately defying convention to transform the work completely—with utterly delightful results! This show conveys a joyousness that wonderfully reflects the spirit that drives us and inspires the 2018/2019 season just beginning: a season that gives pride of place to diversity, to variety, to the hybridization of styles, origins and influences, to strong voices, and to renewed perspectives. You are a passionate dance audience, open to the world and its multiple imaginative possibilities, that embraces audacity without hesitation. You are Danse Danse's raison d'être, and we would like to take this opportunity to acknowledge your loyalty and commitment. Thank you for being here, impelled by your desire for discovery, and for responding so enthusiastically to the artistic experiences we invite you to share.

Enjoy the season!

Pierre Des Marais – Executive Director and Artistic Codirector
Caroline Ohrt – Artistic Codirector and Director of Development



MOT DE LA CHORÉGRAPHE

Mon objectif avec *Giselle* était d'interroger le récit en profondeur afin de créer des assises solides aux personnages sur les plans émotionnel et psychologique. Cette version prend racine dans les campagnes de l'Afrique du Sud. J'y explore les rituels et les cérémonies traditionnelles africaines. Pour la première fois, je travaille avec un compositeur, le Sud-Africain Philip Miller, qui a créé l'ensemble des arrangements musicaux. Incluant des voix africaines, des tambours, du violoncelle, du violon, de la harpe, la musique fait référence à la trame originale d'Adolphe Adam. Le récit est essentiellement le même, mais avec quelques variations.

Dans la version traditionnelle, il y a un récit clair, mais les personnages sont plutôt bidimensionnels. L'emphase est mise sur les étapes plutôt que sur la psychologie des protagonistes : Albrecht et Hilarion semblent servir uniquement à soutenir l'interprète principale et la folie de Giselle est illustrée essentiellement par des cheveux en désordre... Je voulais aller plus loin. Myrtha, Reine des Willis, est un Sangoma (guérisseur traditionnel africain). Les Willis sont des esprits de jeunes fiancées défuntées qui appellent littéralement Giselle pour les rejoindre. Dans ma version, les Willis sont des hommes et des femmes. J'aime l'aspect androgyne, car il crée une dynamique légèrement différente. De plus, je ne voulais pas présenter les femmes comme étant des victimes; les hommes aussi peuvent avoir le cœur brisé. L'œuvre ne traite donc pas de la haine pour les hommes, mais de la trahison, de la peine d'amour, de la douleur et de la vengeance. Et, contrairement au ballet original, il n'y aura pas de pardon. Ce N'EST PAS un joli scénario...

Dada Masilo

RECONNAISSANCE TERRITORIALE / TERRITORIAL ACKNOWLEDGEMENT

Danse Danse reconnaît que l'endroit où nous nous trouvons fait partie du territoire traditionnel et non cédé des Kanien'keha:ka. Nous honorons la présence continue des peuples autochtones sur le territoire Tiohtia:ke (Montréal) qui a longtemps servi de lieu de rencontres et d'échanges entre les nations, et sommes reconnaissants de pouvoir y présenter des œuvres d'art vivant.

Danse Danse acknowledges that we are gathered on the traditional and unceded territory of the Kanien'keha:ka Nation. We honour the continued presence of Indigenous peoples on the Tiohtia:ke (Montreal) territory, which has long served as a meeting place for exchanges between nations, and we are grateful for the opportunity to present live works of art here.

CHOREOGRAPHER'S NOTE

My concept for Giselle was to interrogate the narrative, to go deeper and create strong emotional and psychological foundations for the characters. This version is set in rural South Africa. I am exploring traditional African rituals and ceremonies. For the first time, I am working with a composer, South African Philip Miller, who has created the whole score. The music includes African voice, drums, cello, violin, harp, etc. referring Adolphe Adam's original ballet score. The narrative is essentially the same, but with twists.

In the traditional version, there is a clear narrative, but the characters are rather two dimensional. The emphasis is on the steps, rather than on the unique psychologies of the protagonists: Albrecht and Hilarion seem just there to support the female lead and Giselle's mad scene relies mainly on messy hair... I wanted to go much deeper. Myrtha, Queen of the Wilis, is a Sangoma (traditional healer). The Wilis are spirits/ancestors who literally call Giselle to join them. In this version, the Wilis are male and female. I love the androgynous aspect, because it creates a slightly different dynamic. Also, I did not want to box the women as victims; men also get heartbroken. The work is not about hate for men, but about betrayal, heartbreak, grief and revenge. And, unlike the original ballet, not about forgiveness. It is NOT a pretty work...

Dada Masilo

DADA MASILO / THE DANCE FACTORY À DANSE DANSE
2016 *Swan Lake*

GISELLE

Chorégraphie / Choreography Dada Masilo. **Musique / Music** Philip Miller
*avec le soutien de / with additional funding from SAMRO FOUNDATION.

Dessins projetés / Projected drawings William Kentridge. **Assistant à la direction / Directorial Assistance** David April. **Lumières / Lighting** Suzette le Sueur. **Costumes** David Hutt – Donker Nag Helder Dag (Acte 1), Songezo Mcilizeli & Nonfo Olekeng – Those Two Lifestyle (Acte 2).

Interprètes / Dancers (Giselle) Dada Masilo. (Albrecht) Xola Willie. (Hilarion) Tshepo Zasekhaya. (Myrtha, Reine des Wilis / Queen of the Wilis) Llewellyn Mnguni. (Bathilde) Liyabuya Gongo. (Mère de Giselle / Giselle's Mother) Khaya Ndlovu. (Wilis hommes / men) Thami Tshabalala, Steven Mokone, Tshepo Zasekhaya, Thami Majela, Lwando Dutyulwa. (Wilis femmes / women) Khaya Ndlovu, Zandile Constable, Liyabuya Gongo, Nadine Buys, Sinazo Bokolo.

Musiciens pour l'enregistrement / Musicians for Recording. Voix / Vocalists Ann Masina, Vusumuzi Nhlapo, Bham Maxwell Ntabeni, Tumelo Moloji. **Violon électrique / Electric violin** Waldo Alexander. **Violon & alto / Violin & viola** Emile de Roubaix, **Violoncelle / Cello** Cheryl de Havilland. **Cor français / French horn** Shannon Armer. **Percussions** Tlale Makhene, Riaan van Rensburg. **Arrangement final / Final Mix** Gavan Eckhart.

Ce spectacle est une commande de / This show has been commissioned by The Joyce Theater's Stephen and Cathy Weinroth Fund for the arts, Hopkins Center, Dartmouth College, Biennale de la danse de Lyon 2018, Sadler's Wells.

Soutien additionnel par / Additional commissioning grant from La Bâtie-Festival de Genève.

Première mondiale / World Premiere DansensHus Oslo, 4 Mai 2017.

Représenté par / Representation Sarah Ford, Quaternaire (sarah@quaternaire.org).



GISELLE

d'après le livret de Théophile Gautier

À l'origine, *Giselle* est un ballet composé par Adolphe Adam, sur un livret de Théophile Gautier. La chorégraphie originale est de Jean Coralli et Jules Perrot. Depuis sa création en 1841 à l'Opéra de Paris, *Giselle* est considéré comme le ballet romantique par excellence.

L'ARGUMENT

(Source : Ballet de l'Opéra national du Rhin, saison 2009-2010)

Giselle, jeune paysanne au cœur fragile, aime Albrecht. Elle danse en son honneur, faisant fi des remontrances de sa mère, qui lui rappelle l'histoire des Wilis, ces tristes jeunes filles transformées en fantômes pour avoir trop dansé. Amoureux éconduit par Giselle, le garde-chasse Hilarion découvre qu'Albrecht n'est autre que le duc de Silésie, fiancé à la fille du duc de Courlande – Bathilde. Devant tous il révèle l'identité de son rival. Giselle en perd la raison et s'effondre sans vie.

Venus tour à tour se recueillir la nuit sur la tombe de Giselle, Hilarion et Albrecht sont la proie des Wilis et de leur reine, l'implacable Myrtha, qui les condamne à danser jusqu'à la mort. Sortant de sa tombe, Giselle, nouvelle Wili, tente d'intervenir. Albrecht ne sera sauvé que par les premières lueurs de l'aube qui font rentrer les Wilis dans leurs tombes.

GISELLE REVISITÉE PAR DADA MASILO

Dans la version de Dada Masilo, Myrtha, Reine des Wilis, est un Sangoma – un guérisseur traditionnel africain. Les Willis ne sont pas des filles douces et tristes, mais plutôt des êtres – hommes et femmes – terrifiants. Leurs esprits ne peuvent être libérés que s'ils provoquent la mort de ceux qui leur ont fait du tort. Ils ont le cœur brisé et veulent se venger.

Ici, Giselle ne pardonne pas. Après sa vengeance, elle est délivrée du monde des mortels.

GISELLE

as written by Théophile Gautier

The original Giselle is a ballet composed by Adolphe Adam, with libretto by Théophile Gautier. The original choreography is by Jean Coralli and Jules Perrot. First performed in 1841 by the Paris Opera Ballet, Giselle is considered the ultimate romantic ballet.

THE STORY

(Source: Ballet de l'Opéra national du Rhin, 2009-2010 Season)

Giselle, a peasant girl with a weak heart, loves Albrecht. She dances in his honour, ignoring the admonitions of her mother, who reminds her of the story of the Wilis, sad young girls turned into ghosts for dancing too much. Meanwhile, Hilarion, a gamekeeper spurned by Giselle, discovers that Albrecht is none other than the Duke of Silesia, who is engaged to Bathilde, daughter of the Duke of Courland. In front of everyone, Hilarion reveals his rival's true identity. Mad with despair, Giselle collapses and dies.

Having come separately by night to stand vigil at Giselle's grave, Hilarion and Albrecht are preyed upon by the Wilis and their queen, the relentless Myrtha, who condemns them to dance themselves to death. Rising from her grave, Giselle, newly forged Wili, tries to intervene. Albrecht is saved only by the first glimmers of dawn, which force the Wilis back into their graves.

GISELLE REIMAGINED BY DADA MASILO

In Dada Masilo's version, Myrtha, Queen of the Wilis, is a Sangoma, a traditional African healer. The Wilis are not sweet, sad girls, but rather terrifying beings—both men and women. Their spirits can be released only if they cause the death of those who have wronged them. Heartbroken, they are bent on revenge.

This Giselle does not forgive. After wreaking her vengeance, she is delivered from the world of mortals.



Acte 1 Un village / *A Village*

Pause 5 min.

Acte 2 Pays des Wilis/esprits / *Land of the Wilis/Spirits*

TRADUCTIONS / TRANSLATIONS

Hamba Nhliziyo Yami

Hymne funéraire traditionnel / traditional funeral hymn

« Va au ciel mon cœur, car il n'y a pas de paix sur cette terre. »
'Go to heaven my heart, for there is no peace on this earth.'

Myrtha appelle les Wilis/esprits / Myrtha's Calling of the Wilis/Spirits

« Je vous appelle tous ! Voici un homme qui brise les cœurs ! Attrapez-le ! »
'I'm calling all of you! Here is a man who is breaking hearts! Catch him!'

DADA MASILO

La chorégraphe et interprète Dada Masilo a grandi à Soweto, une banlieue de Johannesburg, en Afrique du Sud, où elle est née en 1985. Elle débute sa formation à la Dance Factory de Johannesburg puis à la National School of the Arts de Johannesburg. Après une année comme stagiaire au sein du Jazzart Dance Theatre du Cap, elle étudie pendant 2 ans à P.A.R.T.S., la fameuse école de la chorégraphe Anne Teresa De Keersmaeker. De retour en Afrique du Sud en 2006, elle commence à créer ses propres œuvres. En 2008, elle devient artiste en résidence de la Dance Factory et elle reçoit le prestigieux prix Sud-Africain Standard Bank Young Artist Award pour la danse. Trois commandes du National Arts Festival (Grahamstown, Afrique du Sud) donnent naissance à *Roméo et Juliette* (2008), *Carmen* (2009) et *Swan Lake* (2010). Depuis 2012, ses pièces tournent à l'international (Afrique, Amérique du Nord, Europe).

Dada Masilo a un profond amour pour les classiques – de Shakespeare à Tchaïkovski, du ballet au flamenco. En tant que danseuse, elle impressionne par sa rapidité et aussi pour empreindre ses rôles de théâtralité. En tant que chorégraphe, elle a développé un style unique. Mélangeant habilement techniques de danse et genres musicaux variés, elle subjugué les spectateurs avec ses relectures de grands classiques de l'histoire de la danse occidentale, proposant souvent une réinterprétation féministe de grandes figures ou d'héroïnes mythiques.

Choreographer and performer Dada Masilo was born in 1985 and raised in the township of Soweto, Johannesburg, South Africa. She began her training at the Johannesburg Dance Factory and at the National School of the Arts in Johannesburg. Following a one-year internship at the Jazzart Dance Theatre in Cape Town, she studied for two years at P.A.R.T.S., the famous school of choreographer Anne Teresa De Keersmaeker. She returned to South Africa in 2006 and began to create her own works. In 2008, she was appointed Artist-in-Residence at the Dance Factory and received the prestigious South African Standard Bank Young Artist Award for Dance. Through three commissions from the National Arts Festival (Grahamstown, South Africa), she created Romeo and Juliet (2008), Carmen (2009) and Swan Lake (2010). Since 2012, her works have been touring internationally (Africa, North America, Europe).

Masilo has a deep love for the classics—from Shakespeare to Tchaikovsky, ballet to flamenco. As a dancer, she is known for her speed and her keen sense of theatre. As a choreographer, she has developed a unique style. Skillfully blending dance techniques and diverse musical genres, she captivates the audience with her re-readings of great classics in the history of Western dance, frequently offering a feminist reinterpretation of legendary figures or mythical heroines.



Photo © Stella Olivier. Interprète Dada Masilo.

THE DANCE FACTORY

Fondée en 1992, la Dance Factory est le seul centre d'Afrique du Sud dédié à la danse. Situé dans le quartier de New Town de Johannesburg, la Dance Factory se veut un espace accessible aux habitants des banlieues et aux communautés défavorisées. Sa mission est la promotion de la danse par le biais de spectacles, d'ateliers et de cours de danse.

La Dance Factory a accueilli Dada Masilo à l'âge de 11 ans. Avec un groupe de jeunes, elle s'est vue offrir une formation en danse qui lui a permis de développer son potentiel artistique et qui l'a préparée à l'École Nationale des Arts de Johannesburg.

Dada Masilo est artiste en résidence à la Dance Factory depuis 2008, où elle bénéficie des lieux, des équipements et du soutien administratif, lui permettant ainsi de rayonner sur les scènes internationales.

Founded in 1992, the Dance Factory is the only venue in South Africa dedicated to dance. Located in Johannesburg's New Town neighbourhood, the centre welcomes particularly suburban residents and members of disadvantaged communities. It also aims to promote dance by offering performances, workshops and classes.

Dada Masilo joined the Dance Factory at the age of 11. Alongside a group of her peers, she took dance training that allowed her to develop her artistic potential and prepared her for the National School of the Arts in Johannesburg.

In 2008, Dada Masilo was appointed the Dance Factory's artist in residence. As such, she enjoys full access to the centre's spaces, equipment and administrative support, allowing her to shine on the international stage.

PHILIP MILLER

Musique / *Music*

Né en 1964, Philip Miller est un compositeur et artiste sonore sud-africain basé au Cap. Il a étudié la composition musicale à l'Université du Cap et la musique électroacoustique à l'Université de Bournemouth au Royaume-Uni.

Il a composé de la musique pour les bandes sonores de nombreuses productions cinématographiques et télévisuelles locales et internationales. Parmi elles mentionnons *The Bang Bang Club* de Steven Silver, nommé pour un prix Génie au Canada, *The Borrowers* de la BBC et *The Girl* de HBO, pour lequel il a été nommé aux Emmy Awards 2013.

Phillip Miller collabore régulièrement avec l'artiste William Kentridge. Il a notamment signé la musique d'une de ses installations multimédias : *The Refusal of Time* à la Tate Modern (Londres).

Parmi les œuvres scéniques de Miller figure la pièce *Rewind: A Cantata for Voice, Tape and Testimony*, un récit choral basé sur des témoignages à la Commission de vérité et réconciliation de l'Afrique du Sud.

Miller a également produit un grand nombre d'albums, y compris des arrangements de berceuses traditionnelles sud-africaines, *The Thula Project*, les bandes sonores de *Black Box / Chambre noire* et de *9 Drawings for Projection* de William Kentridge, ainsi que l'album *Shona Malanga*, constitué d'arrangements de chansons sur le thème de la liberté.

Born in 1964, Philip Miller is a South African composer and sound artist based in Cape Town. He studied music composition at the University of Cape Town and electroacoustic music at the University of Bournemouth in the UK.

He has scored the soundtracks of many local and international film and television productions, including Steven Silver's The Bang Bang Club (nominated for a Genie Award in Canada), The Borrowers for the BBC, and The Girl for HBO (for which he was nominated for a 2013 Emmy Award).

One of Miller's most significant collaborators is artist William Kentridge. Miller notably composed the music for Kentridge's multimedia installation The Refusal of Time at the Tate Modern in London.

Miller's stage works include Rewind: A Cantata for Voice, Tape and Testimony, a choral work based on the testimonies of the South African Truth and Reconciliation Commission.

Miller has also produced a large number of albums, including arrangements of traditional South African lullabies, The Thula Project; the soundtrack to both Black Box /Chambre noire and William Kentridge's 9 Drawings for Projection; and the album Shona Malanga, consisting of arrangements of freedom songs.

WILLIAM KENTRIDGE

Dessins projetés / *Projected drawings*

Né en 1955 à Johannesburg, William Kentridge est un artiste multidisciplinaire. Il travaille le dessin, la gravure, le collage, la sculpture, la performance, le théâtre et l'opéra pour créer des œuvres faisant écho à des sujets politiques et sociaux, passés ou présents, comme l'apartheid ou le colonialisme.

Kentridge s'est fait connaître grâce à ses dessins animés. Il réalise pour chaque film une série de dessins au fusain, fonctionnant comme des plans-séquences. Chaque dessin est retouché encore et encore pour créer ses photos de tournage, chaque nouvelle image étant un palimpseste qui montre les signes d'effacement du dessin précédent. Dans ses récits, l'artiste mêle son autobiographie à celle de personnages fictionnels, ce qui donne à ses dessins un caractère expressif.

Ses œuvres sont exposées dans de nombreux musées, notamment au MoMA de New York, au Centre Georges-Pompidou à Paris, au Deutsche Guggenheim de Berlin, au San Francisco Museum of Modern Art, au Philadelphia Museum of Art, au Moderna Museet de Stockholm et au Metropolitan Museum of Art de New York. Il a entre autres participé à la Biennale de Venise, à la Biennale de Sydney et à la documenta Kassel (Allemagne). Ses œuvres scéniques (opéra et théâtre) ont été présentées au BAM (New York), au Standard Bank National Arts Festival (Grahamstown, Afrique du Sud), au Festival d'Avignon et au Metropolitan Opera (New York).

Multidisciplinary artist William Kentridge was born in 1955 in Johannesburg. Working in media ranging from drawing, printmaking, collage and sculpture to performance, theatre and opera, he creates works that reflect political and social issues past and present, including apartheid and colonialism.

Kentridge is best known for his hand-drawn animated films. For each film, he produces a series of rough charcoal drawings, which he then retouches again and again to create his film images. Each new image thus becomes a palimpsest bearing traces of the previous drawing. The artist's narratives combine autobiographical and fictional elements, giving his drawings their expressive character.

Kentridge's works are exhibited in numerous museums, notably the New York MoMA, the Georges Pompidou Centre in Paris, the Berlin Deutsche Guggenheim, the San Francisco Museum of Modern Art, the Philadelphia Museum of Art, the Moderna Museet in Stockholm, and the Metropolitan Museum of Art in New York. He has participated in the Venice Biennale, the Sydney Biennale, and the documenta Kassel (Germany). His stage works (theatre and opera) have been presented at BAM (New York), the Standard Bank National Arts Festival (Grahamstown, South Africa), the Avignon Festival, and the Metropolitan Opera (New York).

★ IL EST ENCORE TEMPS DE S'ABONNER! ★

Transformez votre billet de *Giselle* en abonnement pour plus d'économies, des offres exclusives et l'opportunité d'échanger vos billets en cas d'imprévu.

Achetez 3 SPECTACLES DE PLUS et bénéficiez du prix de l'ABONNEMENT DÉCOUVERTE (réduction jusqu'à 20%)

Comment ?

Appelez ou présentez-vous à la billetterie de la Place des Arts
514 842.2112



Apply your Giselle ticket to a subscription and enjoy lower prices, exclusive offers, and ticket exchange privileges in case of scheduling conflicts.

Add 3 more shows and you qualify for the Découverte subscription price (up to 20% off regular ticket prices).

How? Call or visit the Place des Arts box office, 514-842-2112.

PROCHAIN SPECTACLE

L'UN L'AUTRE

Sylvain Lafortune, Esther Rousseau-Morin



Deux corps en symbiose —
la beauté du « nous »

16 – 20 OCT

Cinquième Salle

Photo © Robin Pineda Gould. Interprètes Esther Rousseau-Morin, Sylvain Lafortune.

VIVEZ LA DANSE

DANSE DANSE HORS LES MURS – Arsenal art contemporain



Photo © Romain Guilbault.

Mardis culturels TD

Tentacle Tribe – 2 oct.

La Otra Orilla + Van Grimde Corps Secrets – 13 nov.

Kim-Sanh Châu – 11 déc.

Résidences de création / Creative Residencies

Tentacle Tribe – 24 sept. au 5 oct.

La Otra Orilla – 14 au 16 nov.

Van Grimde Corps Secrets – 15 au 17 nov.

Kim-Sanh Châu – 5 au 18 déc.

OSEZ LA DANSE EN MOUVEMENT – Place des Arts



Photo © Romain Guilbault.

Ateliers de danse tout public / Dance Workshops open to all

Dada Masilo x Les journées de la culture – 29 sept.

Virginie Brunelle (Gauthier Dance) – 28 oct.

Éric Gauthier (Gauthier Dance) – 3 nov.

Groupe RUBBERBANDance – 8 déc.

Pour tout savoir

DANSEDANSE.CA/EVENEMENTS

Allemagne

GAUTHIER DANCE

DANCE COMPANY THEATERHAUS STUTT GART

31 OCT - 3 NOV 2018, Théâtre Misonneuve

UNE SOIRÉE \ QUATRE ŒUVRES

Electric Life

Eric Gauthier + Andonis Foniadakis



Beating

Virginie Brunelle



We Love Horses

Helena Waldmann



Infant Spirit

Marco Goecke



Photos © Régina Broclic

ÉQUIPE DE DANSE DANSE Directeur général et codirecteur artistique Pierre Des Marais. Codirectrice artistique et directrice du développement Caroline Ohrt. Directrice, comptabilité et administration Kim Hoang, CPA, CGA. Directeur de production Claude Caron. Directrice, ventes, marketing et communications Hélène Nadeau. Coordinatrice aux communications Julia Giehler. Responsable du développement des publics Claire Oliver. Adjointe au développement des publics Anne-Sophie Viens. Coordinatrice, partenariats et programmation Zoé Martine Olivier / Ariane Careau. Gestionnaire de contenus Salomé Boniface. Adjointe administrative Evelyne Fournier. Stagiaire, communications Mathilde Spaeth. Stagiaire, développement des publics Sophie Greis. Techniciens de scène Le Regroupement des techniciens de scène du Québec. Relations de presse Bérubé & Geoffroy Communications. Graphisme Gris-Gris design graphique

CONSEIL D'ADMINISTRATION Présidente Emmanuelle Poupart, Associée – McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L / LLP. Vice-présidente Michèle Meier, Vice-présidente Communications, Marketing et RSE, et Affaires internationales – Ivanhoé Cambridge. Trésorier Thierry Pejot-Charrost, CPA, CA, Vice-président, audit interne et gestion des risques – Transat AT. Administrateurs Anik Bissonnette, Directrice Artistique – École supérieure de Ballet du Québec. Chantal Bouvier, Présidente-directrice générale - CEO – Le Cercle des présidents du Québec. Pierre Des Marais, Directeur général et codirecteur artistique – Danse Danse. Lucy Riddell, Vice-présidente – Fondation RHWebster.

COMITÉ CONSULTATIF, COMMUNICATIONS ET MARKETING Michèle Meier, Vice-présidente, Communications, marketing et RSE, et Affaires internationales – Ivanhoé Cambridge. Delphine Hareux, Directrice, marketing et expérience client – BDC Banque de développement du Canada. Isabelle Brosseau, Gestionnaire exécutive de création – SID LEE.

DANSEDANSE.CA ✉ info@dansedanse.ca     #dansedanseMTL

Ce programme a été conçu par Danse Danse. / This program was conceived by Danse Danse.

 placedesarts.com

**VOTRE DON A UN IMPACT
DANSEDANSE.CA/DON**